

VII Encuentro Internacional y III Nacional de Catalogadores

Estándares y procedimientos para
la organización de la información

23, 24 y 25 de noviembre de 2011

Compilado por Elsa Barber con la colaboración de
Carolina Gregui, Silvia Pisano

Biblioteca Nacional de la República Argentina
Buenos Aires
2012

Tomo I



Índice

TOMO I

Prólogo Horacio González	9
Palabras de Bienvenida al VII Encuentro Internacional y III Nacional de Catalogadores Elsa Barber	13
Avons-nous besoin de RDA pour mettre les catalogues de bibliothèques sur le web de données?: la réflexion française sur l'évolution des catalogues et des règles de catalogage Francoise Leresche	19
Estado de la cuestión sobre la ISBD Elena Escolano Rodríguez	35
Los nuevos principios internacionales de catalogación (ICP): ¿una ocasión perdida o un camino apenas iniciado? Mauro Guerrini	47
El futuro del control bibliográfico: tendencias a partir de la Reunión Satélite sobre RDA en la 77ma Conferencia de IFLA Elsa Barber	59
¿RDA es el único camino?: una opción alternativa a través de la cooperación internacional James Weinheimer	69
Catálogo na Biblioteca Nacional do Brasil: do catálogo de fichas ao Consorcio Electrónico de Bibliotecas Luciana Grings	79
Principales hitos en la organización de los recursos de información de la Biblioteca Nacional de Chile y los desafíos de cara a su bicentenario Erika Lilián Castillo Sáez	87
Sistemas actualizados de catalogación en la Biblioteca Nacional de Bolivia Elena Montalvo Calvimontes	95
Los procesos técnicos en la Biblioteca del Congreso de la Nación Cecilia Izquierdo	101
Del Centenario al 2000: tradición, evolución y cambio en los procesos técnicos de la Biblioteca Nacional Elvira Arcella Mabel Bizzotto	105

RDA en el futuro de los metadatos: lo que aprendemos de la prueba y lo que viene después Glenn Patton Lucia Shelton	113
La nueva área 0 de la ISBD y su aplicación en la enseñanza de la catalogación de recursos bibliográficos distintos al libro impreso María Violeta Bertolini	117
Descripción razonada de documentos electrónicos: vigencia de los criterios de la catalogación descriptiva ante los nuevos objetos a describir Claudia Bazán	139
Aplicações sintáticas e semânticas na conversão de registros bibliográficos ao formato MARC 21 bibliográfico Zaira Regina Zafalon Plácida Leopoldina Ventura Amorim da Costa Santos	155
Las configuraciones de RDA: un recorrido por los borradores publicados entre 2004 y 2008 Gerardo Salta	167
Del habla a la abstracción en archivística Estela Pagani	177
Lucis: propuesta de un esquema de metadatos para describir documentos digitales de repositorios institucionales universitarios Patricia Testa Paula Ceriotto	183
Catalogación y metadatos: ventajas y desventajas para lograr una recuperación de información eficiente Alicia Aparicio Isabel Andrea Carina Gordillo	195
El control de autoridades geográficas como instrumento para el desarrollo profesional de curadores de mapas en bibliotecas Nancy Machado Lorenzo	207
El catálogo de autoridades de la Biblioteca Nacional de México Aurora Serrano Cruz	217
El control de autoridades en la República Dominicana: la experiencia de la Biblioteca Nacional Pedro Henriquez Ureña Eloísa Marrero Sera Maricela Molina Piñeiro	225
Normas y procedimientos para la descripción bibliográfica y control de autoridades en la Biblioteca de la Universidad del Pacífico Catalina Meriluz Zavala Barrios María Cristina Ego-Aguirre López-Albújar	235

**VII Encuentro Internacional
y III Nacional de Catalogadores**

Estándares y procedimientos para
la organización de la información

23, 24 y 25 de noviembre de 2011

Compilado por Elsa Barber con la colaboración de
Carolina Gregui y Silvia Pisano

Biblioteca Nacional de la República Argentina
Buenos Aires
2012

Tomo II



TOMO II

Entrada autorizada de los nombres: aportes metodológicos para su construcción	9
Mirta Juana Miranda Nélida Elba García Adriana Noemí Villafañe Mónica Oria Susana Eunice Jaroszczuk María Arminda Damus	
El proceso de control de autoridades en la Biblioteca de la Universidad de San Andrés	21
Estela Chahbenderian	
Algunas reflexiones sobre el control de autoridades en Argentina	31
Claudia E. Boeris	
Manual de Procedimientos de acuerdo a la Norma UNE 50106 = ISO2788-86, para la realización del control de autoridades y de puntos de acceso preferentes de materia en bibliotecas jurídicas	41
Élida Kraemer María Silvia Lacorazza	
Vocabulario general de la BNM: herramienta de representación de contenidos en nuestros catálogos, en Redes Federales, Repositorios y MERCOSUR	55
Graciela Perrone Graciela Ayo Marta González del Valle Alexandra Murillo Madrigal	
Metodología para el desarrollo de vocabularios multilingües	63
Diego Ferreyra	
Elaboración de descriptores para la actualización del tesoro usado en el proceso de indización de la Biblioteca del Banco Central de Reserva del Perú - BCRP	75
Pablo Graciano Justiniano Santos	
Términos controlados para la representación del tiempo en bases de datos especializadas en historia	87
Viviana Lis Gamba	
La clasificación en los catálogos en línea de bibliotecas universitarias argentinas	101
Ana M. Martínez Tamayo Julia C. Valdez Leslie Bava Inés Kessler	
La organización de la información en las bibliotecas de la Universidad Tecnológica Nacional	109
María Julia García Ventureyra Darío Fernando Rostán	
La catalogación ha muerto, ¡viva la catalogación!: apuntes para un futuro de la catalogación	125
Gustavo Alfredo Gómez Rodríguez	

Hacia la catalogación cooperativa de la literatura jurídica argentina Mariana del Carril Gladys Mónica del Carmen Dodero	131
Aspectos generales para la incorporación de la Colección de ExLibris María Magdalena Otamendi de Olaciregui a la División Tesoro Margarita E. Grossman Paula Castro	151
¡Manos a la obra!: catalogando mapas antiguos con estudiantes de Bibliotecología Silvia María Mateo-Ré Verónica Lencinas Juan Pablo Gorostiaga Alicia Paltanavicius María Griselda Angelelli María de los Ángeles Jaimes Rondine Julio Melián	157
Desarrollo de un Sistema Integrado de Gestión Bibliotecaria y Biblioteca Digital: experiencia de un trabajo cooperativo entre la Facultad de Filosofía y Letras y la Facultad Latinoamericana de Ciencias Sociales María Rosa Mostaccio Pablo Etcheverry Diego Spano María Cecilia Corda	167
Agregación de valor al registro bibliográfico. ¿Cómo partir de un software propietario y llegar a un OPAC social? Lorena Miranda Lorena López Luciano Nicolás Etchepare Elina Rubio	176
Nuevas modalidades en la formación de postgrado para bibliotecólogos: caso Cuba María Luisa Sené Alegret	185
La ética profesional y la formación de bibliotecarios en el área de los procesos técnicos Élida Ofelia Kraemer	193
Competencias profesionales: una mirada desde la formación en los procesos técnicos Alcira Esperanza Porto Ofelia Silvia Saura María Luisa Durrieu Analía Escobar	201
Capacitación en el uso de formato MARC 21 en la Red de Bibliotecas de la Universidad Nacional de Mar del Plata, provincia de Buenos Aires, Argentina Nélida Elisabeth Fernigrini	213
Formación virtual sobre organización de la información para bibliotecarios de Colombia, Ecuador y República Dominicana Edgar Allan Delgado	219